

INTEGRATIONSLODSEER

OM OS:

- Vi er kvinder og mænd fra forskellige lande.
- Vi hjælper ulønnet og ledsager tilvandrere her i Flensburg.
- Vi har tavshedspligt.
- Kommunen støtter os i vores arbejde.
- Vi er uddannede til at ledsage mennesker.

VI TILBYDER:

Hjælp

- ved orienteringen i Flensburg
- ved hverdagsspørgsmål

Vi ledsager dig

- til myndigheder, institutioner, foreninger
- til læger, skoler
- når du søger en lejlighed

KONTAKT:

STADT FLENSBURG

Koordineringssted for integration
Rathausplatz 1, 24931 Flensburg

Peter Rohrhuber, Zimmer 515, 5. Etage,
Tlf. 0461-854321, Mobil 0163-8556732
rohrhuber.peter@stadt.flensburg.de

PILOCI INTERGRACYJNIJ

O NAS:

- Jesteśmy kobiety i mężczyźni pochodzący z różnych krajów świata.
- Pomagamy ochotniczo i towarzyszymy imigrantom we Flensburgu.
- Jesteśmy zobowiązani do zachowania dyskrecji.
- Przy naszej działalności otrzymujemy ze strony władz miasta pomoc.
- W celach tej pomocy szkolono nas.

OFERUJEMY:

Pomoc

- przy orientacji we Flensburgu
- przy wszystkich kwestiach życia codziennego

Towarzyszenie

- przy załatwieniu spraw w urzędach, instytucjach i związkach
- do lekarzy, szkół
- przy poszukiwaniu mieszkania
- Nawiązanie kontaktu przez:

NAWIĄZANIE KONTAKTU PRZEZ:

MIASTO FLENSBURG

Centrum ds. koordynacji integracji
ul. Rathausplatz 1, 24937 Flensburgu

Peter Rohrhuber, pokój nr 515, 5 piętro.
Tel. 0461-854321, komórka 0163-8556732
rohrhuber.peter@stadt.flensburg.de

INTEGRATIONS- LOTSINNEN UND LOTSSEN



Deutsch, dansk, english,
русский, türkçe, عربي, polski

GEMEINSAM LEBEN IN

FLENSBURG

INTEGRATIONSLOTSINNEN UND LOTSSEN

ÜBER UNS:

- Wir sind Frauen und Männer aus verschiedenen Ländern.
- Wir helfen ehrenamtlich und begleiten Zugewanderte in Flensburg.
- Wir sind zur Verschwiegenheit verpflichtet.
- Wir werden bei unserer Tätigkeit von der Stadt unterstützt.
- Wir wurden für diese Unterstützung geschult.

WIR BIETEN:

Hilfe

- bei der Orientierung in Flensburg
- bei allen Alltagsfragen

Begleitung

- zu Behörden, Institutionen und Verbänden
- zu Ärzten, Schulen
- bei der Wohnungssuche

KONTAKTAUFNAHME ÜBER:

STADT FLENSBURG

Koordinierungsstelle für Integration
Rathausplatz 1, 24931 Flensburg

Peter Rohrhuber, Zimmer 515, 5. Etage,
Tel. 0461-854321, Mobil 0163-8556732
rohrhuber.peter@stadt.flensburg.de

Herausgeber: Stadt Flensburg - Der Oberbürgermeister -
Fachbereich Jugend, Soziales, Gesundheit
im März 2011

Redaktion: Koordinierungsstelle für Integration
Gestaltung: Büro für Grundsatzangelegenheiten

INTEGRATION GUIDE

ABOUT US:

- We are men and women from various countries
- We are volunteers and assist immigrants in Flensburg
- We have a duty of confidentiality
- The City supports our work
- We have received training for this work

ASSISTANCE:

- concerning orientation in Flensburg
- in questions concerning everyday life

WE ACCOMPANY YOU

- to the authorities, institutions and associations
- to doctors and schools
- when looking for housing

CONTACT US AT:

THE CITY OF FLENSBURG

Coordination Office for Integration
Rathausplatz 1, 24931 Flensburg

Peter Rohrhuber, Room 515, 5th floor
Tel. 0461-854321, Mobile: 0163-8556732
Email: rohrhuber.peter@stadt.flensburg.de

ВОЛОНТЕРЫ ПО ИНТЕГРАЦИИ ИММИГРАНТОВ

О НАС:

- Мы – это женщины и мужчины из разных стран.
- Мы добровольно помогаем и сопровождаем иммигрантов во Фленсбурге.
- Мы обязаны соблюдать конфиденциальность.
- Наша деятельность поддерживается администрацией города.
- Мы прошли курсы квалификации по поддержке и сопровождению иммигрантов.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ:

Помощь

- при ориентировке во Фленсбурге
- и во всех повседневных вопросах.

Сопровождение

- в ведомства, учреждения, объединения,
- к врачам, в школы и
- при поиске квартиры.

С НАМИ МОЖНО

СВЯЗАТЬСЯ ЧЕРЕЗ:

АДМИНИСТРАЦИЮ ГОРОДА ФЛЕНСБУРГ

Координационная служба
по вопросам интеграции

Ратхаусплатц 1, 24931 г. Фленсбург
Петер Рорхубер, бюро № 515, 5-ый этаж
Телефон: 0461 – 854321
Мобильный телефон: 0163-8556732
rohrhuber.peter@stadt.flensburg.de

ENTEGRASYON KILAVUZLARI

HAKKIMIZDA:

Bizler,

- deęişik ülkelerden gelen bay ve bayanlarız.
- gönüllü hizmet verip, Flensburg'a göç edenlere refakatçılık etmekteyiz.
- verilerinizin gizlilięi ile yükümlüyüz.
- görevimizde belediye tarafından desteklenmekteyiz.
- bu görev için eğitim aldık.

SIZLERE SUNDUĐUMUZ HİZMETLER:

Bizler,

- Flensburg'a oryantasyonunuzda,
- tüm gündelik sorularınızın çözümünde sizlere yardımcı oluyoruz.

Bizler,

- resmi dairelere, kurum ve toplum birliklerine, doktor ve okullara ziyaretlerinizde,
- kiralık daire aramada sizlere refakatçılık ediyoruz.

BAĐLANTI VERİLERİMİZ:

STADT FLENSBURG

Koordinierungsstelle für Integration
Rathausplatz 1, 24931 Flensburg

Peter Rohrhuber, Daire: 515, 5. Kat
Tel. 0461-854321, Cep: 0163-8556732
rohrhuber.peter@stadt.flensburg.de

مرشدين ومرشدات للاندماج الإجتاعي

من نحن ؟:

- نحن رجال و نساء من بلدان مختلفة
- نحن متطوعون نساعد ونرافق المهاجرين في مدينة فلنسبورغ
- نحن نلتزم السرية التامة
- نحن نعتمد في نشاطاتنا على مساعدات السلطات المحلية
- نحن نركز في نشاطاتنا على كفاءات مدربة

نحن نقدم:

مساعدات

- في الإرشادات و التوجيه في مدينة فلنسبورغ
- في الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بالحياة اليومية
- نرافقكم إلى السلطات, المؤسسات و الجمعيات
- الأطباء والمدارس
- البحث عن مسكن

للاتصال بنا

STADT FLENSBURG

Koordinierungsstelle für Integration
Rathausplatz 1, 24931 Flensburg

Peter Rohrhuber, Zimmer 515, 5. Etage,
Tel. 0461-854321, Mobil 0163-8556732
rohrhuber.peter@stadt.flensburg.de